



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
9 December 2005  
Russian  
Original: English

### Шестидесятая сессия

#### Второй комитет

Пункт 54(d) повестки дня

#### **Глобализация и взаимозависимость: предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Юраем Куделькой (Чешская Республика) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/60/L.29**

#### **Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свои резолюции 58/205 от 23 декабря 2003 года и 59/242 от 22 декабря 2004 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,*

*ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития<sup>1</sup>, в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)<sup>2</sup>,*

<sup>1</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>3</sup>,

*особо отмечая* необходимость существования прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутрис государственного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

*признавая*, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

*отмечая* особую заинтересованность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в возвращении активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, в страны их происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>4</sup>, в частности с главой V, с учетом важного значения, которое такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

*признавая* обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

*признавая также*, что незаконное приобретение богатства может наносить особенно серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку,

*будучи убеждена* в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах имеют существенно важное значение для привлечения инвестиций, финансов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по предупреждению коррупции во всех ее формах во всех странах и борьбе с ней являются существенно важными элементами улучшения конъюнктуры на национальном и международном уровнях,

*будучи обеспокоена* связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, связанное с коррупцией отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

*вновь заявляя о своей обеспокоенности* серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносят ущерб устойчивому развитию и правопорядку, осо-

---

<sup>3</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>4</sup> Резолюция 58/4, приложение.

бенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

*приветствуя* выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и поддержания правопорядка, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также усилия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми «соглашения о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>5</sup>;

3. *приветствует* вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>4</sup>;

4. *вновь обращается* ко всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением, действуя в пределах сфер своей компетенции, как можно скорее ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединиться к ней и полностью выполнять ее;

5. *вновь подтверждает* обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и приветствует все меры, принимаемые в этом направлении на национальном и международном уровнях, включая принятие на вооружение стратегий с упором на подотчетность, транспарентное управление государственным сектором и корпоративную ответственность и подотчетность, включая усилия по возвращению переведенных коррупционным путем активов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

6. *приветствует* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы, а также принимать на национальном уровне и, в соответствии с внутригосударственным законодательством и политикой, на местном уровне действенные меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней;

7. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливая за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

---

<sup>5</sup> A/60/157.

8. *рекомендует* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

9. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

10. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы, в том числе для эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая должна вступить в силу 14 декабря 2005 года, и рекомендует далее Управлению уделять приоритетное внимание оказанию, по соответствующим просьбам, технической помощи, в частности для поощрения и облегчения ратификации, принятия и утверждения Конвенции или присоединения к ней и ее осуществления;

11. *отмечает* приближение завершения подготовки Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия руководства для законодательных органов по вопросу о ратификации и осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

12. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

13. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость обеспечения добросовестности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

14. *приветствует* шаги, предпринимаемые частным сектором как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, с тем чтобы и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, призывает частный сектор продолжать прилагать усилия в этом направлении, с удовлетворением принимает к сведению информацию о работе, проделанной в рамках «Глобального договора

в ходе рассмотрения его десятого принципа, касающегося борьбы с коррупцией, и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны продолжали содействовать обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности;

15. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупредить размещение незаконно приобретенных средств;

16. *рекомендует также* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение 9 декабря как Международного дня борьбы с коррупцией, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года;

17. *выражает озабоченность* по поводу распространенности коррупции на всех уровнях, включая масштабы перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и в этой связи вновь заявляет о своей приверженности делу предупреждения коррупции и борьбы с ней на всех уровнях;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжить проработку вопроса о распространенности коррупции на всех уровнях, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и воздействии коррупции и перевода таких активов на экономический рост и устойчивое развитие, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции».